

かすかべの 四季と伝統

見て、参加して、楽しいまつり。
おいしい春日部の食べ物。伝統を誇る職人の技。
あなたもかすかべに詳しくなりませんか。

Seasons and Traditions in Kasukabe

Festivals to watch, join, and enjoy.
Tasty Kasukabe food and skilled craftsmen proud of their traditions.
Why don't you become an expert in all things Kasukabe?

春日部の四季以及传统

观看、参加、快乐的节日。
春日部的美味食品。传统悠久的工匠技艺。
请您一起来了解春日部吧。

가스카베의 사계절과 전통

보고, 참가하는, 즐거운 축제.
맛있는 가스카베의 음식. 전통을 자랑하는
장인의 기술.
여러분도 가스카베 완전정복 어떠세요?

春日部 藤まつり

4月
下旬 日曜日
A Sunday in late April
4月最后一周的星期日
4월 하순 일요일



藤棚で有名なふじ通りを会場に、マーチングバンドによるパレードやダンスなど多彩なパフォーマンスが繰り広げられます。

Kasukabe Fuji Matsuri ("Wisteria Festival")

A parade with a marching band, dancing and various other performances unfold along Fuji Street, famed for its wisteria trellises.

春日部藤祭

将以紫藤架知名的紫藤街作为会场，进行由鼓号队引导的游行以及舞蹈等多彩的表演。

가스카베 등나무 축제

등나무 시령으로 유명한 후지 거리에서 마칭 밴드의 퍼레이드와 춤 등 다채로운 퍼포먼스가 펼쳐집니다.

かすかべ 音楽祭

11月

November
11月
11월



秋の街に音楽が響き渡る11月の春日部。
春日部にゆかりのある音楽家の演奏が楽しめます。

Kasukabe Music Festival

Kasukabe's streets echo with the sound of music in November. Enjoy a host of performances by musicians with a Kasukabe connection.

春日部音乐祭典

11月的春日部,音乐将响遍秋日的街头。您将欣赏到与春日部有渊源的音乐家们的演奏。

가스카베 음악제

도시의 가을에 음악이 울려 퍼지는 11월의 가스카베.
가스카베와 인연이 깊은 음악가의 연주를 즐길 수 있습니다.

春日部 大風あげ祭り・ 大風マラソン大会

5月
3・5日及び4日
May 3, 5, and 4.
5月3日、5日和4日
5월 3일, 5일 및 4일



縦15m、横11m、重さ800kgの大風が空へ舞い上がる瞬間が見られます。4日には約1万人が走る、春日部大風マラソン大会も開催。

Gigantic Kite Festival and Fun Run

Enjoy the spectacle as a gigantic kite, 15 m long and 11 m wide, weighing 800 kg takes to the air. The Kasukabe Gigantic Kite Fun Run in which about 10,000 runners will participate, is held on the 4th.

大风箏节、大风箏马拉松大赛

能看到长15m、宽11m、重800kg的大风箏飞上天的瞬间。4号还将举行约有一万人参加的春日部大风箏马拉松大赛。

큰 연 날리기 축제/큰 연 마라톤 대회

세로 15m, 가로 11m, 무게 800kg의 큰 연이 하늘로 날아 올라가는 순간을 볼 수 있습니다. 4일에는 약 1만 명이 달리는 가스카베 큰 연 마라톤 대회도 개최.

産業祭・ 農業祭

11月

November
11月
11월



野菜やくだもの、花などの直売が行われます。
春日部のお買い物物品やおいしいものをたくさん見つけてみては。

Industry Festival・Agriculture Festival

Vegetables, fruit, and flowers are available for purchase directly from the farmers. Why don't you discover lots of Kasukabe good and delicious foods?

产业祭・农业祭

蔬菜、水果和花卉等将会进行直销。在春日部能找到好多好商品和好吃的哦。

산업축제・농업축제

야채, 과일, 꽃 등의 직판장이 열립니다. 가스카베의 풍부한 특산품과 명물 음식을 마음껏 즐겨 주세요.

春日部 夏まつり

7月
中旬
Mid-July
7月中旬
7월 중순



みこしパレードや和太鼓の競演、流し踊りなど、かすかべ大通りが熱気に包まれる2日間です。

Kasukabe Summer Festival

Kasukabe-odori fills with excitement for two days, as the street hosts a parade of festival floats, a battle of Japanese drums and festival dances.

春日部夏季祭典

抬着神轿的游行队伍，日本鼓的表演比赛，以及舞蹈等，使这2天春日部大道的气氛异常活跃。

가스카베 여름축제

신을 모신 가마 퍼레이드나 와다이코의 경연, 나가시 춤 등, 가스카베오도리가 열기에 싸이는 2일간입니다.

かすかべ押絵羽子板と 特産品 まつり

12月

下旬
Late December
12月下旬
12월 하순



押絵羽子板など、春日部の伝統品の職人技を間近で見ることができ
ます。春日部の特産品が勢ぞろい！

Regional Specialties Festival

Chance to see up close the artisanship behind such Kasukabe's traditional products as battledores with silk-reliefs. Get a full array of Kasukabe specialties!

特产祭

能近距离观赏能工巧匠制作押绘羽子板等春日部的传统工艺品的技术。春日部的特产一应俱全。

특산품 축제

오시에하고이타 등, 가스카베의 전통품의 장인기법을 아주 가까이서 볼 수 있습니다. 가스카베의 특산품이 집결!

春日部コミュニティ 夏まつり・ 春日部市大風花火大会

8月
下旬
Late August
8月下旬
8월 하순



庄和総合公園で催される夏まつりです。夜になると春日部市大風花火大会が行われ、夜空が華やかな花火で彩られます。

Kasukabe Community Summer Festival/Kasukabe Gigantic Kite Fireworks

This is a summer festival held at Showa Sogo Park. The Kasukabe Gigantic Kite Fireworks Display is held in the evening lighting up the night sky with beautiful fireworks.

春日部社区夏季庙会、春日部市大风箏焰火大会

这是将在庄和综合公园举办的夏季庙会。入夜后会举行春日部市大风箏焰火大会，夜空将被装点璀璨的焰火。

가스카베 커뮤니티 여름축제/가스카베시 큰 연 불꽃축제

쇼와 종합공원에서 열리는 여름축제입니다. 밤이 되면 가스카베시 큰 연 불꽃축제가 열려 밤하늘에 화려한 불꽃이 터집니다.

4月 桜
古利根きらめき通りほか
April: Cherry Blossoms
at Furutone Kirameki Street
4月 桜 古利根Kirameki街等
4월 벚꽃 후루토네키라메키 도오리 외



4月 藤
ふじ通りほか
April: Wisteria
at Fuji Street and others
4月 紫藤 紫藤街等
4월 등나무 후지 도오리 외



5月 桐
大沼公園ほか
May: Paulownia trees
at Onuma and other parks
5월 桐 大沼公園等
5월 오톨나무 오누마 공원 외



6月 蓮
内牧黒沼公園
June: Lotuses at
Uchimaki Kuronuma Park
6월 蓮 内牧黒沼公園
6월 연꽃 우치마키쿠로누마 공원



8月 ひまわり
エンゼル・ドーム
August: Sunflowers at
"Angel Dome"
8월 向日葵 "天使宮"
8월 해바라기 "엔젤 돔"



8~10月 甘熟梨
内牧の"甘熟梨"
August to October ripened pears
Ripened pears at Uchimaki
8~10월 甘熟梨 内牧产"甘熟梨"
8-10월 완숙 배 우치마키의 "완숙 배"

